



Rotary 

Rotary Club di Treviglio e della Pianura Bergamasca

2042° Distretto Italia

ROTARY INTERNATIONAL SPECIAL WORLD

UNDERSTANDING AND PEACE AWARD

IL CLUB DOVE HA AVUTO INIZIO LA POLIO PLUS

“L’interesse di Tutti davanti a Tutto”



ENDPOLIONOW

Anno Rotariano 2014-2015

Presidente

Maurizio Maggioni

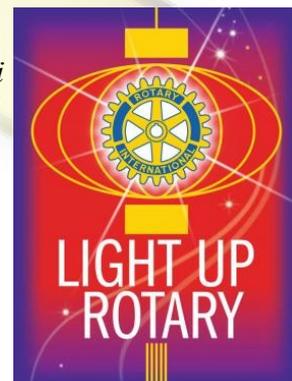
Segretario

Alessandro Di Cristofori

“Accendi la luce del Rotary è il nostro tema ma non solo: esprime anche il modo con cui viviamo il nostro impegno nel Rotary, il pensiero che sta alla base della nostra organizzazione, il lavoro che svolgiamo insieme.

Esprime come possiamo fare la differenza: ogni giorno, in ogni Club, in ogni Distretto e in ogni paese in cui si svolge la nostra attività. Saremo noi ad accendere la luce del Rotary e a lasciare che splenda. Dimosteremo che siamo compassionevoli, competenti, capaci di cambiare le cose; che non lasceremo nessuno da solo nell’oscurità, ma che ci uniremo a un milione e duecentomila altre persone per accendere al luce del Rotary”

Gary C.K.Huang Presidente Internazionale a.r. 2014-2015



Aprile Mese della Rivista Rotariana

“Alfabetizzazione” Relatore Luca Carminati Coordinatore Distrettuale

Le presenze

Soci presenti alla conviviale del 08 Aprile 2015 n. 27 (52,27%)

Agazzi P., Amboni I., Aresi R., Avila F., Baldelli C., Barazzetti P., Beghini A., Belgieri E., Bellini L., Calini L., Calvi A., Carminati M., Carrara M., Conti P., Curto' O., Daz M., Di Rubbo M., Facchetti G., Guido G., Maggioni M. Milone A., Morri C., Priori F., Scarioni D., Schivardi D., Signorelli L., Tirloni G.

Soci non presenti : n.27:

Aleman E., Arrigoni G. B., Balzaretto C., Bavaro A., Bergamini L., Bregant F., Bugini D., Ciocca G., Conti E. Conti F., Di Cristofori A., Foppa Pedretti F., Fumagalli E., Fusco M., Ghidoni P., Ghilardi R., Gori S., Groppelli F. Moleri L., Moroni S., Pellaschiar F., Rondelli L., Rondelli M., Soliveri A., Tosi V., Vismara A.C., Zanardi P.

Soci che hanno comunicato l'assenza

Aleman E., Balzaretto C., Bergamini L., Conti E., Di Cristofori A., Foppa Pedretti F., Fumagalli E., Pellaschiar F. Vismara A.C.

Coniugi n 1 Facchetti Gabriella

Ospiti del Club n.ro 5 Foffa, Luca Carminati, Giuseppe Pezzoni, Nicoletta Sudati, Gloria Bertolini

Ospiti dei Soci n.ro 0

Soci da altri Club 2 Pagnoncelli Francesco (Milano L. Da Vinci), Carlo Saffiotti (Bergamo Città Alta)

Soci Roctaract Ospiti del Club n.ro 2 Antonella Baruffi, Emanuele Aresi

Rotary Friend n.ro 2 Andrea Badoni, Pirovano

La relazione

Se ci fossero dubbi (e non ci sono) sulla vivacità del nostro Club e sulle tante iniziative che esso gestisce o supporta, ebbene questi dubbi sarebbero stati fugati alla Conviviale dell'8 Aprile scorso, quando attorno al tema centrale ed importante dell'Alfabetizzazione si sono susseguiti brevi interventi di vari relatori sulle molte attività in corso.

Ma andiamo con ordine.



Innanzitutto il nostro Presidente ha insignito il nostro socio **Gianluca Tirloni** con un meritissimo titolo di Paul Harris Fellow, *“in segno di apprezzamento e riconoscenza per il suo tangibile e significativo apporto nel promuovere una migliore comprensione reciproca e amichevoli relazioni fra popoli di tutto il mondo”*. Gianluca ha accettato con emozione il riconoscimento, sottolineato dai sentiti applausi dei presenti.

Insieme al socio **Roberto Aresi** è stata inoltre confermata per il prossimo 17 Maggio la **V Marcia Sergio Mulitsch** per la PolioPlus, alla quale parteciperanno anche gli amici del Club gemello di Forlì.

Il Presidente ha poi passato il microfono ai due “Rotary Friend”, **Andrea Badoni** e **Fabiano Pirovano**, per dar loro la possibilità di presentarsi ai soci del nostro Club.

“Vivo e lavoro a Bergamo”, ha esordito Andrea, “da più di vent'anni mi occupo professionalmente di fotografia pubblicitaria principalmente destinata alle aziende. Più precisamente realizzo shooting fotografici per indossati di moda e ritratto, nautica dei grandi yachts, regate veliche e immagini per tour operators. Sono molto appassionato di tecnologia, mi piace viaggiare e conoscere nuove persone -- cosa che principalmente ho possibilità di mettere in pratica grazie alla mia professione. Nel tempo libero, visito mostre, apprezzo le gioie dell'enogastronomia e mi interesso di aeronautica.”

Da parte sua, Fabiano ha aggiunto “Anche io vivo e lavoro a Bergamo. Sono grafico pubblicitario, web designer e programmatore, da otto anni ho aperto la mia attività in proprio e mi occupo principalmente di comunicazione. Da poco ho preso la certificazione come google partner per SEO Adwords ed Analytics. Da circa un anno mi muovo sulla Romania dove sto sviluppando la mia attività e dove ho conosciuto la mia attuale compagna. Nel tempo libero adoro viaggiare, sono un amante del medioevo, sia a livello storico che culturale. Adoro la pittura e la scultura, suono la chitarra da più di vent'anni.

Diciamo che cerco sempre di vivere secondo questa massima: *fate della vostra vita un poema di nuove gioie.”*





Il successivo intervento è stato di **Lucia Bellini**, che insieme a **Dino Scarioni** ha presentato il filmato relativo alla mostra interattiva per ragazzi e ragazze dai 10 ai 15 anni, intitolata “**Conflitti, Litigi... e altre Rotture**”. La mostra è allestita presso la Sala Crociera, in vicolo Bicetti de’ Buttinoni a Treviglio, dal 9 al 24 Aprile. Questa mostra rappresenta il momento di conclusione del bel progetto che ha impegnato Lucia e altri nostri soci negli ultimi quattro anni.

La parola è poi passata al nostro *incoming President* **Giuseppe Facchetti**, che ha ricordato a tutti il prossimo, importante appuntamento del 18 Aprile:

l’Assemblea Distrettuale 2015-2016. Questa si tiene a Lecco presso l’Auditorium Casa dell’Economia, Via Tonale 30.

Giuseppe ha precisato che l’evento occupa la sola mattinata, ed in essa *l’incoming Governor* Gilberto Dondè:



ci aggiornerà sulle strategie del Rotary International e sulle opportunità che da esse discendono per i Club e per tutti noi,

- approfondirà il messaggio del Presidente Internazionale e i suoi obiettivi, e ci parlerà delle novità che caratterizzeranno il nuovo anno.

Il nostro *incoming* auspica quindi che vorremo partecipare numerosi a questa Assemblea di apertura del prossimo Anno Rotariano. Trovate i [dettagli sul sito](#), e il programma della mezza giornata nel seguito di questo Bollettino.



Si è poi finalmente giunti all’evento centrale della serata: l’aggiornamento su attività e successi della **Commissione Interdistrettuale per l’Alfabetizzazione e lo Sviluppo Comunitario**. Relatore della serata il bravissimo **Luca Carminati**, *incoming President* del Rotary Bergamo Ovest, presentato dal nostro **Paolo Agazzi**, che rappresenta il nostro Club nella Commissione.

Luca, la cui esperienza professionale spazia fra l’altro dalla comunicazione ai nuovi media, dal web alle nuove tecnologie, è partito dalla storia della Commissione per l’Alfabetizzazione e lo Sviluppo Comunitario: oltre 18 anni di attività, durante i quali il significato di *alfabetizzazione* ha subito un’evoluzione influenzando l’attività della Commissione stessa.

I progetti, iniziati nel 1996 con l’obiettivo di insegnare la lingua italiana a chi ne aveva bisogno, si sono poi rivolti all’insegnamento dell’inglese e dell’uso del computer agli adulti.

Il mutare del contesto sociale, la formazione dei centri EDA (oggi Centri di Formazione Permanente) e il sempre più esteso uso della tecnologia nel quotidiano, hanno condizionato l’operato della Commissione, rendendo necessario il confronto con il fenomeno dell’immigrazione che aveva preso una forma *nuova*.

L’Alfabetizzazione, tutt’oggi uno dei focus del Rotary International, è un progetto che si deve adattare a quelle che sono le esigenze evolutive della società e, in questo senso, assume forme ed intensità diverse in funzione del contesto.

Alfabetizzazione non può significare *solamente* saper leggere e scrivere, ma deve rappresentare un percorso d’integrazione totale: la **lingua** in primo luogo, poi le **regole sociali** e la **famiglia**, la **salute** e il **lavoro**; questa la convinzione della Commissione.

Sul tema dei lavori e dei mestieri, la Commissione ha concentrato buona parte delle proprie risorse producendo glossari professionali in grado di aiutare immigrati, ma anche studenti italiani che cercano lavoro all’estero, agevolando il loro inserimento nella professione di: agricoltore, aiuto cuoco, ascensorista, assistente socio-sanitario, muratore, elettricista, falegname, grafico, marmista, meccanico, fruttivendolo, sarto, saldatore, parrucchiere ed estetista. Quest’ultimo è stato il primo esperimento di produzione del glossario in collaborazione con gli studenti delle scuole professionali, segnando un successo nel successo.

Le pubblicazioni possono essere consultate e scaricate in formato pdf dal sito della Commissione www.alfabetizzazione.it nell’area strumenti.

La sezione è particolarmente visitata e, anche grazie ad attività di marketing virale, vanta una media di oltre **3.000 download al mese**.

Il rapporto con le scuole professionali ha dato alla Commissione elementi per comprendere che oggi la sfida si gioca su un piano differente. Gli insegnanti si confrontano con discenti nativo-digitali e piattaforme che suggeriscono un cambio di paradigma nella metodologia di insegnamento e di produzione dei contenuti.

Il prepotente ingresso di internet nella nostra quotidianità offre un panorama davvero nuovo. Internet non agevola solo gli scambi, ma offre forme e dinamiche nuove per produrre e fruire di contenuti. È un terreno che, sotto questo aspetto, in Italia è ancora poco esplorato e ancor meno conosciuto. Paghiamo tutti, in particolare le nuove generazioni, un *digital divide* nei confronti di altri Paesi (anche europei) aggravando la situazione di una crisi che non è solo economica, ma culturale.

La nuova tappa che la Commissione sta affrontando rappresenta una sfida dai contorni che ancora stiamo tracciando, proprio per la natura innovativa del tema. Intendiamo dare un supporto professionale, una piattaforma, ai professori che intendono rinnovarsi nella metodologia di insegnamento.

Il progetto è già attivo su 3 realtà del territorio dei Distretti coinvolti: Milano 2041 (Istituto Piamarta), Brescia 2050 (Istituto Zanardelli) e Bergamo 2041 (ABF).

La Commissione continuerà anche nella realizzazione di nuovi glossari seguendo una via progettuale più *tradizionale*, completando la già lunga lista dei mestieri.

La presentazione ha sollecitato interessanti interventi dei Dirigenti Scolastici presenti: **la professoressa Sudati, la professoressa Albonetti, il professor (nonchè Sindaco di Treviglio) Pezzoni**, che hanno complementato la presentazione di Luca Carminati con commenti e dati relativi alle scuole di Treviglio, fortunatamente più aggiornate ed avanzate, su questi temi, rispetto alle statistiche generali relative al territorio italiano.

Una serata quindi ricca di contenuti, e di stimolo per il nostro Club a proseguire l'impegno all'interno della Commissione per l'Alfabetizzazione e lo Sviluppo Comunitario.

(Giuseppe Facchetti)





Riceviamo e Pubblichiamo "Mostra di Arte Sacra"

2015:
**ANNO DEDICATO
DALLA CHIESA
ALLA VITA
CONSCRATA**

**MOSTRA
DI ARTE
SACRA
DI GIAN LUCA
TIRLOVI**

**IL SORRISO
DELL'ANIMA
COLORA
L'INFINITO**

San Luigi
Giacca d
Papa

4-19 aprile

AUDITORIUM

Comune di Lurano

Domenica di Pasqua e Lunedì dell'Angelo

h. 10.00-12.00 • h. 15.30-19.00

I sabato e le domeniche successive
manterranno gli stessi orari.

Nei giorni feriali visite su richiesta
telefonando al n. 335.7077480.

INAUGURAZIONE:

sabato 4 aprile ore 18.00

Relatori:

Mino Carrara, giornalista Eco di Bergamo

Dr. Marco Carminati, Scrittore

Dimitri Bugini, Sindaco

21-26 aprile

Chiesa di S. Stefano

a Vimercate

sarà presente Monsignor **Mirko Bellora**

23-30 maggio

"Sala dell'Era"

BCC di Treviglio

da lunedì a venerdì: 9.30-12.00 • 15.30-18.30

Sabato: 9.30-12.30

INAUGURAZIONE:

sabato 23 maggio, ore 10,45

presso l'Auditorium (ex Canossiane)

della Cassa Rurale BCC, Via C. Carcano, 15

Relatori:

Sig. Mino Carrara, Giornalista Eco di Bergamo

Dr. Marco Carminati, Scrittore

Dr. Amanzio Possenti, Dirett. Popolo Cattolico

Sig. Giuseppe Pezzoni, Sindaco

Dr. Giovanni Grazioli, Presidente BCC Treviglio

Dr. Maurizio Maggioni, Presidente Rotary

Monsignor Giovanni Buga, Decano di Treviglio

Service del Club "Mostra Interattiva"



Dal 9 aprile al 24 aprile

CONFLITTI, LITIGI...e altre ROTTURE

Mostra interattiva
per ragazzi e ragazze dai 10 ai 15 anni

Sala Crociera, vicolo Bicetti de Buttinoni, 11 - Treviglio (Bergamo)



10 aprile alle ore 20,30

Urlare non serve a nulla

Conferenza con **Daniele Novara**

Auditorium TNT in Piazza Garibaldi - Treviglio (BG)

Per informazioni: info@lecito.org



**18 Aprile 2015 Assemblea Distrettuale
Lettera Governatore 2015-2016 Gilberto Donde'**

Rotary



Distretto 2042

Governatore 2015-2016

GILBERTO DONDE'

governatore1516@rotary2042.it

Milano, 1 aprile 2015

Segreteria Distrettuale

Via D. Cimarosa, 4
20144 Milano

Telefono: 0039 02 36580222

Fax: 0039 02 36580229

e-mail:

segreteria@rotary2042.it

www.rotary2042.it

Codice Fiscale: 97659930156

Ai Presidenti Eletti

Caro Presidente,

il nostro anno si avvicina sempre di più: un'altra fondamentale tappa di avvicinamento è l'Assemblea di Formazione Distrettuale del 18 aprile all'Auditorium Casa dell'Economia a Lecco: la presenza dei Presidenti è un fattore determinante per la costruzione dell'Anno Rotariano che ci aspetta tutti insieme.

Come anticipato al SIPE, ti raccomando di coinvolgere tutta la tua Squadra e il maggior numero possibile di Soci.

Non vi sembri inutile o meramente ripetitivo che nell'Assemblea si torni a condividere alcuni spunti sul tema che il Presidente Internazionale K. R. "Ravi" Ravindran ha proposto a tutti noi, a conoscere la strategia del Rotary e quella del Distretto, e, infine, a conoscere indirizzi e modalità con cui cercheremo di condurre l'imminente anno rotariano: sarà un'occasione per approfondirli e per condividerli con una platea ancora più vasta di quella che ha partecipato al SIPE. Ma anche per coloro che erano presenti in quell'occasione, potrà essere denso di significato condividere con i propri soci l'impegno che hanno accettato di assumersi.

Mi farebbe davvero piacere che questo importante appuntamento dell'Anno Rotariano si trasformasse in una vera festa con una partecipazione massiccia dei soci di tutti i Club.

L'attuale Presidente del tuo Club riceverà a breve un messaggio del Governatore Ganna volto ad annunciare l'evento; ti invito a promuoverlo di concerto con il tuo attuale Presidente affinché i tuoi Consiglieri ed un elevato numero di Soci vi possano prendere parte fino alla conclusione dei lavori.

Voglio rinnovare l'iniziativa dello scorso anno di iniziare l'assemblea col suono corale delle campane di tutti i Club del Distretto, vi invito pertanto a venire alla Casa dell'Economia portando la vostra campana.

Chiudo questa mia augurando a te e ai tuoi cari una serena Santa Pasqua

Rotary
Distretto 2042



Assemblea Distrettuale
*Dove osano le idee
(ritorno ai Fondamenti del Rotary)*



Be a gift to the world

Auditorium Casa dell'Economia
Via Tonale 30 - Lecco

Sabato, 18 aprile 2015



Be a gift to the world



Segnaliamo

Rotary 
Distretto 2042

Assemblea Distrettuale

Dove osano le Idee
(ritorno ai Fondamentali del Rotary)



Be a gift to the world

Auditorium Casa dell'Economia

Via Tonale 30 - Lecco

Sabato, 18 aprile 2015

Appuntamenti del Distretto

18 Aprile Assemblea Distrettuale 2014-2015

24-25 aprile 2015 Il RC PortoViro-Delta Po in collaborazione con l'Albarella Angler's Club, organizza una Gara Nazionale di Pesca d'Altura-Drifting, aperta a tutti i Soci, famigliari ed amici a scopo benefico. Per informazioni rivolgersi in segreteria.

25 Maggio 2015 Serata finale premio interdistrettuale Roberto Gavioli

6-09 giugno 2015 A San Paolo – Brasile “ Congresso Rotary International 2015 ”.

20 giugno 2015 Congresso Distrettuale 2014-2015

25/28 giugno 2015 Il RC Palermo Nord organizza un soggiorno a Palermo dal titolo “Il fascino della Palermo Araba-Normanna”. Il programma è disponibile in segreteria.

29 giugno 2015 Passaggio delle Consegne Governatore a.r.2014-2015 e 2015-2016

Immagini di Arcene



AUGURI AI SOCI NATI IN APRILE

**Rondelli L.(1), Zanardi P. (11), Moroni S. (20),
Gori S. (22), Ghidoni P.(30)**

AUGURI AI GENTILI CONIUGI



**Luciana Foppa Pedretti (6)
Maria Grazia Fratus (24)
Anna Balzaretto (28)
Barbara Leoni (29)**



Presidente Internazionale: Gary C.K. Huang
Tema dell'anno "Accendi la luce del Rotary"
Governatore: Alberto Ganna
Segretario distrettuale: Piero Bagolini
Assistente del Governatore: Sergio Moroni
DIRETTIVO 2014 - 2015
Presidente Maurizio Maggioni
Vicepresidente Dimitri Bugini
Past President Marco Daz
Presidente Incoming Giuseppe Facchetti
Segretario Alessandro Di Cristofori
Prefetto Paolo Agazzi
Tesoriere Ezio Fumagalli
Consiglieri: Federico Avila, Antonio Bavaro,
 Emilio Belgieri, Paola Conti, Fusco Mario,
 Dino Scarioni, Luigi Signorelli
Delegato per Rotary Foundation Daniela Schivardi

Segreteria

c/o Alessandro Di Cristofori
 Via Libertà, 15 24047 Treviglio BG
 tel. 036347121 cell. 3355702093
alessandro.dicristofori@gmail.com

Presidenti di Commissione di Club

Effettivo

Dott. Antonio Bavaro
 eMail: info@bavaro.it Cellulare: 348 4433081
Cultura, Pubblica Immagine e Relazioni
 Dott. Marco Carminati
 eMail: carmin8140@treviglio.bcc.it Cell.: 3355781751

Progetti

Dino Scarioni
 eMail: dino.scarioni@gmail.com Cellulare: 335 7220684

Amministrazione

Ing. Flavio Bregant
 eMail: bregant@federacciai.it Cellulare: 3473023091

Rotary Foundation

Daniela Schivardi
 email dadasch82@yahoo.it Cellulare: 3494282944

Azione Giovanile

Dott. Alberto Carlo Vismara
 eMail: alberto.vismara@gavazzeni.it Cellulare: 338: 5342768

Polio Plus Sergio Mulitsch Remember

Franco Pellaschiar
 eMail francopellaschiar@gmail.com Cellulare: 3483537969

Azione Professionale

Dott. Michelangelo Rondelli
 eMail: michelangelo.rondelli@fiditalrevisione.it Cellulare:
 3484108516

Volontari del Rotary

Leonardo Moleri
 eMail leoerri@tiscali.it Cellulare: 3484108516

Nuove Generazioni

Dott. Alberto Carlo Vismara
 eMail: alberto.vismara@gavazzeni.it Cellulare: 338: 5342768

N.ri IBAN CARIPARMA sede Bergamo per versamento dei contributi personali ai Progetti

IT 25 N 06230 11110 0000 47063817 *St.Paoul Hospital Andasibe Madagascar*
 IT 22 P 06230 11110 0000 47063918 *Sostegno Malattie Genetiche Angelman*
 IT 61 G 06230 11110 0000 47064120 *Servizi Sanitari Scuola Dzamanzar Madagascar*
 IT 44 A 06230 11110 0000 47065837 *Rotary e Territorio Bergamasco*
 IT 86 W 06230 11110 0000 47067150 *Progetto Scuola Mostra Interattiva*
 IT 44 M 06230 11110 000047077759 *Polio Plus and Polio Now*

Temi dei nostri incontri prossimi incontri

Mercoledì 15/04/2015 Ore 17,30 Visita guidata mostra Palma il Vecchio

Ore 20,00 Conviviale in pizzeria a Bergamo

Mercoledì 22/04/2015 Ore 20,00 Palace Hotel di Zingonia "Premio alla Professionalità"

"Alfabetizzazione" Relatore Dott. Luca Carminati Coordinatore Interdistrettuale

Per organizzare al meglio le conviviali ricordiamo a tutti i soci di segnalare la presenza e/o l'assenza e l'eventuale partecipazione di coniugi e ospiti. Grazie per le vostre comunicazioni.

Segretario del Club: Alessandro Di Cristofori alessandro.dicristofori@gmail.com

Negli altri Club del Gruppo Orobico 1/2 e oltre...**GRUPPO OROBICO 1****Bergamo**

Lunedì 13/04/2015 Ore 12,45 - Ristorante Colonna - Bergamo - Riunione meridiana

" Divagazioni e provocazioni letterarie dagli "expo" di tardo ottocento ". Relatore prof.ssa MATILDE DILLON.

Lunedì 20/04/2015 Ore 12,45 - Ristorante Colonna - Bergamo - Riunione meridiana

" Il vero e il falso delle cellule staminali ". Relatore dott. MARTINO INTRONA

Bergamo Città Alta

Giovedì 09/04/2015 Ore 20,00 - Ristorante Bernabò, Piazza Mascheroni - Bergamo - Riunione serale

Relatore GIORGIO MIRANDOLA, amico

.Bergamo Nord

Martedì 14/04/2015 Ore 20,00 - Trattoria del Teatro, Piazza Mascheroni 3/a - Bergamo - Riunione serale

Al Museo Storico di Bergamo per la consegna della " Mappa del 1816 dell'Ing. Manzini".

Service del Club.

Martedì 21/04/2015 Ore 20,00 - Al Pianone - Bergamo Interclub dei Club Gruppo Orobico 1 -

Riunione serale " Progetto Aquaplus ". Relatore Dott. PIERMARCO ROMAGNOLI

Bergamo Ovest

Lunedì 13/04/2015 Ore 20,00 - Antico Ristorante del Moro - Hotel Cappello d'Oro - Bergamo - Riunione serale " da definire ".

Bergamo Sud

Giovedì 16/04/2015 Ore 20,00 - Ristorante La Marianna - Bergamo - Riunione serale

" Falk Renewables ". Relatore Ing. PIERO MANZONI

Martedì 21/04/2015 Ore 20,00 - Ristorante - Bergamo Interclub Gruppo Orobico 1 - Riunione serale

" Il progetto Aquaplus ". Relatore Dott. PIERMARCO ROMAGNOLI

GRUPPO OROBICO 2**Dalmine Centenario**

Giovedì 23/04/2015 Ore 20,00 - Ristorante La Vacherie - Brusaporto - Riunione serale

" Bergamo per EXPO 2015 " Relatore Paolo Valoti

Romano di Lombardia

Martedì 14/04/2015 Ore 20,00 - Ristorante Palazzo Colleoni - Cortenuova - Riunione serale

" Divagazioni e provocazioni letterarie dagli "expo" di tardo ottocento ". Relatore prof.ssa MATILDE

Sarnico Valle Cavallina

Non pervenuta